

ООО «ВЕНТО-2М»
125373, г. Москва, Походный проезд,
домовлад. 14, эт 3 пом I ком 2
Тел./факс: +7 (495) 544-46-64
E-mail: info@vento.ru
www.vento.ru



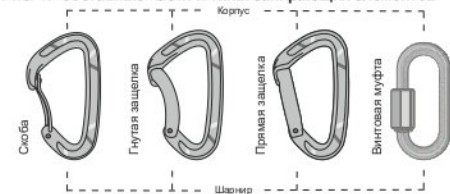
Скалолазные карабины и оттяжки

Не подлежат обязательному подтверждению соответствия
Оборудование для занятий спортом

ВНИМАНИЕ! Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, потенциально опасна.

Перед использованием данного снаряжения Вы обязаны:
- Прочитать и понять инструкцию по эксплуатации;
- Пройти тренировку по его применению под руководством квалифицированного инструктора;
- Познакомиться с потенциальными возможностями и ограничениями по его применению;
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением снаряжения;
Игнорирование этих предупреждений может привести к серьезным травмам или даже смерти.

Рис. 1. Составные части и типы запирающих элементов



1. Проушина для карабина, предназначенного для вставления веревки
2. Проушина для карабина, предназначенного для пристегивания к шлямбурному уху

Рис. 2. Идентификация и маркировка изделий

ЕАС - Единый знак обращения продукции на рынке Таможенного союза.
ТР ТС 019/2011 - Технический регламент Таможенного союза «О безопасности средств индивидуальной защиты».

CE 1015 - Знак органа сертификации.
Инженерный испытательный институт
46621, Чехия, г. Яблонец-над-Нисой, Товары 5.

EN 12275 - Европейский стандарт.
Снаряжение для горных видов активности. Карабины.
Тип В: карабины различной формы и размера для общего применения.

UAA - Знак соответствия требованиям UAA.

В класс - Базовый карабин широкого спектра применения

Q класс - Карабин для долговременного соединения

Знак необходимости изучения инструкции

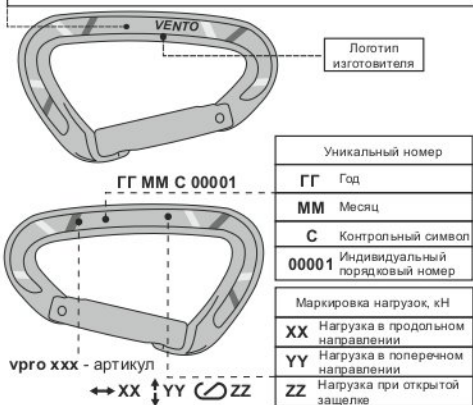
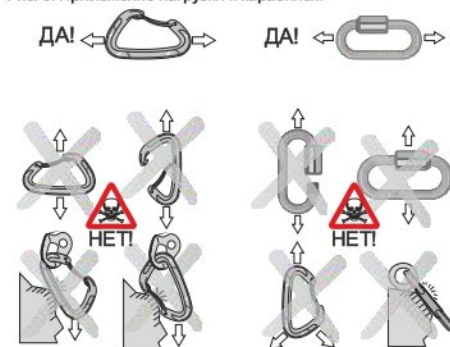


Рис. 3. Приложение нагрузки к карабинам



Условные обозначения

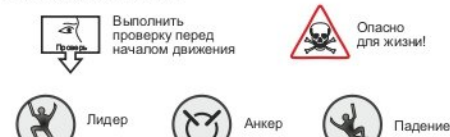


Рис. 4. Установка оттяжек

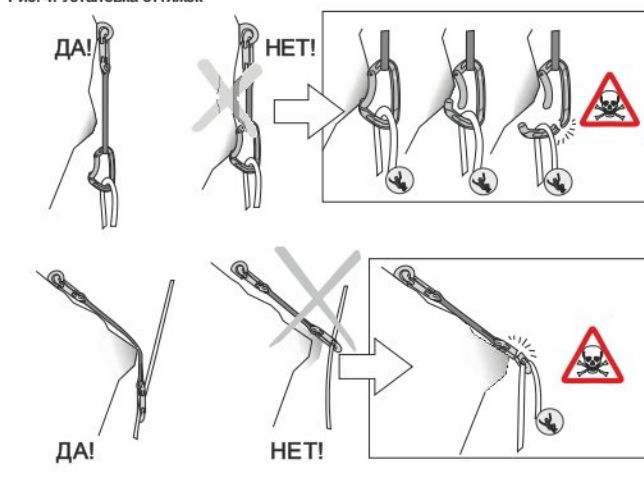


Рис. 6. Использование оттяжек с рапидами «Link 8»

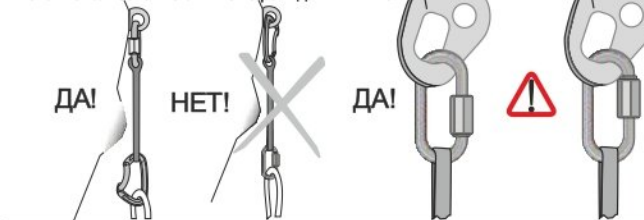
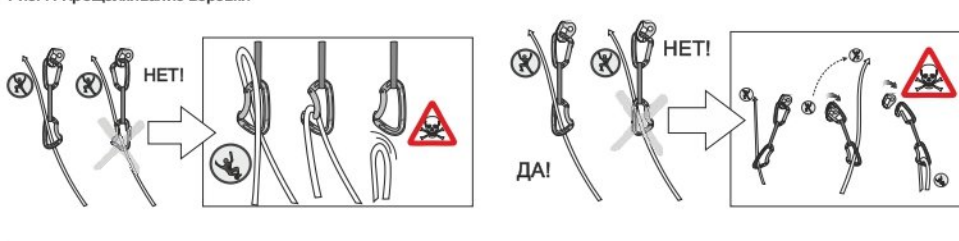


Рис. 7. Процеживание веревки



Настоящая инструкция описывает некоторые правильные способы и техники использования карабинов. Она не может отразить все варианты применения изделия. Изготовитель информирует только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием снаряжения.

Принимая решение о начале деятельности, связанной с использованием данного снаряжения, имейте в виду потенциальную опасность подобной деятельности для здоровья и жизни. Изготовитель не несет ответственности за риски и травмы, возникшие при неправильном использовании изделия.

Внимательно ознакомьтесь с данным руководством и следуйте всем указаниям по эксплуатации изделия. Игнорирование предупреждений, указанных в руководстве по эксплуатации, может привести к травмам и даже смерти. Безопасность пользователя зависит не только от корректной работы снаряжения, но и от способности выбирать правильное специализированное оборудование, в зависимости от типа и условий деятельности, а также от умений и навыков использования снаряжения.

Внимание! Данное оборудование может применяться только лицами, прошедшими специальное обучение или под непосредственным контролем квалифицированного инструктора. Дети и прочие лица, не способные нести ответственность за свои действия, всегда должны находиться под непосредственным контролем квалифицированного инструктора.

Получение необходимого обучения, приобретение правильных навыков и соблюдение мер безопасности — это ваша личная ответственность. Вы лично несете ответственность за полученные травмы или смерть, наступившие в случае неправильного использования данного изделия.

Для уменьшения риска травмирования и гибели пользователя во время занятий экстремальными видами спорта, вы должны пройти подготовительный курс, направленный на освоение техник проведения спасательных работ для их применения в случае необходимости. Перед использованием и во время использования снаряжения пользователь должен четко представлять, каким образом будет выполнена процедура спасения и эвакуации; она должна быть выполнена безопасно и эффективно.

Описание
Оборудование для скалолазания и альпинизма.
Артикулы, наименование, материал изготовления и другие характеристики см. в таблице. Внешний вид и составные части представлены на рисунке 1.

Маркировка на изделиях
Значения маркировки представлены на рисунке 2. В случае перепродажи изделий, произведенных ООО «ВЕНТО-2М», за пределы РФ, перепродавец должен предоставить инструкции по применению, техническому обслуживанию, периодической проверке и ремонту на государственном языке страны, где будут применяться указанные изделия.

Использование
Изделия должны использоваться в соответствии с данной инструкцией, правилами безопасности, а также правилами той области деятельности, для которой они предназначены. Оборудование должно соответствовать характеру и условиям применения. Перед использованием карабина с другим снаряжением внимательно изучите инструкции к элементам системы с целью

убедиться в возможности совместного использования, а также узнать возможные ограничения по их совместному использованию.

Каждый элемент снаряжения имеет ограничения по использованию. Нельзя использовать специальное снаряжение вне пределов применимых к нему ограничений. Запрещено использовать его не в соответствии с прямым назначением. Подбирайте оборудование в зависимости от условий и типа Вашей деятельности.

Безопасность пользователя зависит от правильного подбора оборудования; от умений и навыков корректного использования оборудования; совместности используемого снаряжения (совместимость — правильное использование снаряжения при взаимодействии с другими элементами системы). Применение несовместимого снаряжения может привести к непроизвольному расхождению, разрушению или нарушению функционирования страховочной цепи.

Настоящие изделия не должны подвергаться нагрузкам, превышающим предел прочности, использоваться не по назначению и вне пределов нормальных климатических условий.

Во время использования карабина его защелка должна быть всегда закрыта (рис. 5). С открытой защелкой прочность карабина существенно снижается.

Наибольшей прочностью карабин обладает при закрытой защелке и приложении нагрузки вдоль его главной оси (рис. 3). Приложение нагрузок в других направлениях, при открытой защелке, в другой плоскости, в случае ограничения карабина и давления извне опасны, т.к. прочность карабина в этом случае снижается, что может привести к его разрушению (рис. 3).

Во избежание несчастных случаев любые системы обеспечения безопасности следует дублировать.

Карабины без муфты рекомендуется использовать для комплектации скалолазных оттяжек. При лазании с использованием оттяжек следует пропускать веревку через карабин, как это показано на рисунке 7. Игнорирование предупреждений и неправильное вставление веревки может привести к самопроизвольному вытеснению веревки и всей оттяжки в случае падения спортсмена. Расположение оттяжки должно быть таково, чтобы в момент остановки падения, на карабине не приходилось никакого воздействия со стороны рельефа. В случае неправильного расположения карабинов в момент остановки падения при ударе о рельеф карабины могут разрушиться (рис. 4). В случае применения на постоянно оборудованных маршрутах рекомендуется использовать оттяжку с карабинами "Set 13", "Set 14" комплектующую стальными карабинами. Для создания долговременного соединения рекомендуется использовать карабин-рапид "Link 8" (рис. 6).

Во время эксплуатации все компоненты системы страховки следует оберегать от попадания масел, кислот, растворителей, химических основ, непосредственного контакта с открытым пламенем, каплями раскаленного металла и заостренными поверхностями, абразивными веществами и другого воздействия, снижающего прочностные характеристики материалов, из которых изготовлено снаряжение.

Внимание! Регулярно проверяйте закрытие карабина во время использования. Загрязнения, такие как песок, краска, глина, лед и др. могут нарушить работу защелки. Старайтесь не допускать появления загрязнений на карабине.

При возможном повреждении текстильных изделий при соприкосновении с острыми гранями, необходимо использовать дополнительные меры защиты снаряжения (протекторы).

Любые изменения конструкции изделия, а также дополнения, модификации или ремонт запрещены.

Артикул	Название		Материал	Длина, мм	Ширина, мм	Раскрытие, мм	Разрыв. вдоль, кН	Разрыв. поперек, кН	Разрыв. открь. кН	Масса, г (+/-3%)	CE	UIAA
vrpo 0040	«Скалолазный Овал» с прямой защелкой keylock		Дюраль	111	62	22	24	8	7	66	—	—
vrpo 0063	«Скалолазный с гнутой защелкой»		Дюраль	100	56	22	25	8	8	45	•	•
vrpo 0064	«Скалолазный с прямой защелкой»		Дюраль	100	56	20	25	8	8	44	•	•
vrpo 0070	«Скалолазный Охуген» со скобой		Дюраль	98	57	26	25	8	8	34	•	•
vrpo 0071	«Скалолазный Охуген» с гнутой защелкой		Дюраль	98	57	22	25	8	8	41	•	•
vrpo 0072	«Скалолазный Охуген» с прямой защелкой		Дюраль	98	57	19	25	8	8	40	•	•
vrpo 0075	«Скалолазный ЛАЙТ» со скобой		Дюраль	90	53	24	24	8	7	30	•	•
vrpo 0076	«Скалолазный стальной»		Сталь	104	61	22	28	10	8	152	—	—
vrpo set 13	Оттяжка с карабинами «Set 13» (vrpo0138+vrpo0076+vnt246)		Сталь, dyneema	268	61	22/11	22	—	—	238	—	—
vrpo set 5	Оттяжка с карабинами «Set 5» (vrpo0064+vrpo0063+vnt262)		Дюраль, dyneema	276	56	22/20	22	—	—	97	—	—
vrpo set 11	Оттяжка с карабинами «Set 11» (vrpo0072+vrpo0071+vnt262)		Дюраль, dyneema	276	57	22/19	22	—	—	89	—	—
vrpo set 12	Оттяжка с карабинами «Set 12» (vrpo0072+vrpo0070+vnt262)		Дюраль, dyneema	276	57	26/19	22	—	—	83	—	—
vrpo set 14	Оттяжка с карабинами «Set 14» (vrpo0138+vrpo0070+vnt246)		Сталь/ дюраль, dyneema	262	57	26/11	22	—	—	118	—	—
vrpo set 10	Оттяжка с карабинами «Set 10» (vrpo0075+vrpo0075+vnt262)		Дюраль, dyneema	262	53	24/24	22	—	—	68	—	—

Изготовлено «CHIEFSWOOD, LTD» No. 194, Jhouzh St., Neihu Dist., Taiwan (Taiwan); «CARBINERS IND. CO., LTD» No. 30, Rensheng Road Dali Dist., Taiwan (Taiwan)

Температурный режим эксплуатации от минус 50 до плюс 50 °С.

Уход
Карабин, бывший в употреблении, должен быть очищен от загрязнений и просушен.
Для чистки грязного изделия используйте теплую воду (если необходимо, также нейтральное мыло). Сушите и храните изделие вдали от прямых солнечных и источников тепла. Сушите только при комнатной температуре. Чистка химически активными веществами запрещена!
В случае использования в экстремальных условиях при воздействии очень высокой или очень низкой температуры, морской воды или частого механического воздействия, свойства изделия снижаются даже после короткого периода использования. В случае воздействия выше перечисленных факторов может потребоваться более частая замена компонентов системы обеспечения безопасности.

Хранение, транспортирование и утилизация
Снаряжение должно транспортироваться в специальной упаковке, обеспечивающей защиту от механических, химических и других повреждений, природных и климатических воздействий.
Карабины должны быть защищены от факторов, приводящих к повреждениям изделий. Карабины должны храниться сухими и очищенными от загрязнений. Не допускается хранение изделий в одном помещении с бензином, керосином, маслами, нефтепродуктами, кислотами, щелочами и другими химически активными веществами. Нельзя хранить изделия под воздействием прямых солнечных лучей.
Карабины должны храниться в хорошо вентилируемом помещении при температуре от плюс 5 до плюс 30 °С, с относительной влажностью воздуха не более 60 %, на стеллажах или в развешанном состоянии, вдали от источников тепла (не ближе 1 м), не допуская контактов с огнем, коррозионными поверхностями, защищая от прямого солнечного света и других источников ультрафиолетового излучения.
В климатических зонах с повышенной влажностью относительная влажность воздуха в помещении хранения допускается до 70 процентов. В этом случае контроль за качеством изделий должен проводиться не реже одного раза в месяц.
В случае невозможности дальнейшего использования изделия, оно подлежит утилизации в соответствии с действующим законодательством.

Проверка и выбраковка снаряжения
Перед каждым использованием все применяемое снаряжение должно пройти тщательную визуальную и тактильную проверку с целью убедиться в том, что оно находится в рабочем состоянии и функционирует должным образом.
Внимание! Проверяйте все составные части карабина (рис. 1). Перед каждой эксплуатацией проведите проверку карабина по следующим пунктам:
1. Проверьте изделие на отсутствие тепловых, механических повреждений, не должно иметься следов коррозии и деформации.
2. Проверьте изделие на отсутствие абразивных материалов (песок,

глина и др.).
3. Проведите функциональную проверку защелки и скобы карабина, винтовой муфты.
Проверяйте места соединения карабина с другими элементами системы.
Внимание! Запрещено использование карабина при обнаружении каких-либо дефектов.
Если после проверки карабина существуют какие-либо сомнения относительно надежности его применения, от его использования следует отказаться.
В процессе эксплуатации карабины, подвергшиеся нагрузкам, вызвавшим появление повреждений, вмятин, изменение геометрической формы элементов, должны быть изъяты и дальнейшая эксплуатация их категорически запрещена.
Внимание! Самостоятельный ремонт и модернизация карабинов запрещены, т.к. подобные действия могут привести к снижению уровня безопасности изделия.
Все металлические детали должны быть проверены на отсутствие тепловых, химических, механических повреждений, не должны иметь следов коррозии и деформации.
Если выявлены дефекты оборудования при проверке перед использованием, его следует вывести из эксплуатации. Применение такого снаряжения без разрешения компетентного лица запрещено. В случае возникновения сомнений относительно состояния изделия обратиться за консультацией к изготовителю или компетентному лицу.
Если оборудование оказалось задействованным для остановки падения, не используйте его, пока не будет подтверждения компетентного лица о возможности дальнейшего применения данного оборудования. При возникновении сомнений относительно состояния изделия обратиться за консультацией к изготовителю или компетентному лицу.

Помимо проведения проверки перед каждым применением изделие должно подвергаться периодическим проверкам компетентным лицом. Частота таких тщательных проверок определяется интенсивностью и условиями применения изделий, но рекомендуется проводить ее не реже одного раза в 12 месяцев.
Периодические проверки проводятся компетентным лицом или организацией, уполномоченной проводить проверки, строго в соответствии с процедурами периодических проверок изготовителя или самим изготовителем.
Для контроля применения снаряжения необходимо знать историю его использования. Историю использования рекомендуется заносить в формуляр.
Изделие должно быть немедленно изъято из эксплуатации, если:
• не удовлетворило требованиям безопасности при проведении предэксплуатационной проверки пользователем или периодической проверки компетентным лицом;
• было задействовано для остановки падения;
• применялось не по назначению;
• отсутствовали или не читаются маркировки, нанесенные изготовителем;

• неизвестна полная история использования данного изделия;
• истек срок службы и/или хранения;
• были проведены действия по ремонту, изменению конструкции и/или внесены дополнения в конструкцию, не санкционированные изготовителем;
• возникли сомнения в целостности (комплектности, совместимости) изделия.
Во избежание возможности использования выбракованного оборудования, оно должно быть разрезано и утилизировано в соответствии с действующим законодательством.
Внимание! Использование изделия, не прошедшего предэксплуатационную или периодическую проверку, потенциально опасно для жизни. Эксплуатация такого изделия запрещена!

Сроки службы и гарантии изготовителя
Срок хранения и службы не ограничен при соблюдении правил периодической проверки изделий на отсутствие повреждений/ следов износа и условий хранения.
Фактический срок службы изделия зависит от определенных факторов: таких как интенсивность и частота использования, воздействие окружающей среды, компетентность пользователя, условия хранения и ухода за СИЗ от падения с высоты, окончание срока хранения и пр.
Фактический срок службы изделия заканчивается, когда возникает один из факторов, перечисленных в разделе «Проверка и выбраковка снаряжения».
Внимание! В определенных случаях срок службы может сократиться до одного использования, например: при работе с агрессивными химическими веществами, при экстремальных температурах, при контакте с острыми гранями, после динамической нагрузки или статических нагрузок более 20 % от разрушающей нагрузки и т.п.

Гарантийный срок на любые дефекты материала или изготовления — 3 года.
Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ и старение, изменение конструкции или передка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, наступившие в результате несчастного случая или по небрежности, нарушение правил хранения, транспортирования, а также использование изделия не по назначению, в случае отсутствия идентификационных маркировок изготовителя, при наличии следов механического, химического и теплового воздействия.

ООО «ВЕНТО-2М» не несет ответственности за последствия прямого, косвенного или другого ущерба, наступившего вследствие неправильного использования изделий, выпускаемых под маркой VENTO.

Помните, что несоблюдение правил эксплуатации и хранения потенциально опасно для вашей жизни и здоровья.